

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

25 JANVIER 1971.

Proposition de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 créant un Fonds d'assainissement pour l'agriculture.

AMENDEMENTS DU GOUVERNEMENT
AU TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION.

1. a) Remplacer l'intitulé comme suit :

« Proposition de loi pour l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture. »

b) Remplacer les articles 1, 2, 14 et 15, par les dispositions suivantes :

« Article 1^{er}. — Le Ministre de l'Agriculture mène une politique d'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture dans le but d'améliorer la structure des exploitations agricoles et horticoles par l'octroi d'une indemnité de sortie ou d'une prime d'apport structurel aux agriculteurs et horticulteurs qui abandonnent volontairement leur exploitation.

» Article 2. — Cette politique d'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture est financée par le Fonds agricole.

» Article 14. — L'application de la présente loi et des arrêtés pris pour son exécution, est confiée au Fonds agricole, aux conditions fixées par le Roi sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des

R. A 7838

Voir :

Documents du Sénat :

162 (Session de 1968-1969) : Proposition de loi;
638 (Session de 1969-1970) : Rapport;
26 (Session de 1970-1971) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

25 JANUARI 1971.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 8 april 1965 houdende instelling van een saneringsfonds voor de landbouw.

AMENDEMENTEN VAN DE REGERING
OP DE DOOR DE COMMISSIE
AANGENOMEN TEKST.

1. a) Het opschrift te vervangen als volgt :

« Voorstel van wet tot sanering van de landbouw en van de tuinbouw. »

b) De artikelen 1, 2, 14 en 15, te vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 1. — Door de Minister van Landbouw wordt een beleid tot sanering van de landbouw en van de tuinbouw gevoerd met het doel de structuur van de land- en tuinbouwbedrijven te verbeteren door middel van het uitkeren van een uitredingsvergoeding of van een structuurverbeteringspremie aan de landbouwers en tuinbouwers die vrijwillig hun bedrijf verlaten.

» Artikel 2. — Dat beleid tot sanering van de landbouw en van de tuinbouw wordt gefinancierd door het Landbouwfonds.

» Artikel 14. — De toepassing van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten, wordt opgedragen aan het Landbouwfonds, onder de voorwaarden die de Koning op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Land-

R. A 7838

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

162 (Zitting 1968-1969) : Voorstel van wet;
638 (Zitting 1969-1970) : Verslag;
26 (Zitting 1970-1971) : Amendementen.

Finances. Ces conditions peuvent déroger aux règles relatives à la comptabilité de l'Etat.

» *Article 15.* — Chaque année, avant le 31 mars, le Ministre de l'Agriculture fait rapport aux Chambres législatives, sur l'exécution de la présente loi durant l'année civile écoulée. »

Justification.

Il est souhaitable que la politique d'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture soit discutée et déterminée dans la perspective de la proposition de directive concernant l'encouragement à la cessation de l'activité agricole et l'affectation de la superficie agricole à des fins d'amélioration des structures agricoles, que la Commission des C.E. a soumise au Conseil des Ministres.

Or, cette proposition, en son article 10, établit que l'ensemble des mesures qu'elle fixe, constitue une action commune dans le cadre de la politique agricole des C.E. L'exécution et l'application par la Belgique de ces mesures — comme c'est le cas pour les autres actions communes en matière agricole, — seront, dès lors, partiellement financées au moyen des sommes que la Commission des C.E. rembourse à notre pays.

Le Fonds agricole est chargé de financer les actions communes en matière agricole, que la Belgique a accepté de mener jusqu'à présent : il dispose à cette fin d'une partie importante des sommes prérapportées.

Le nouveau libellé des articles 2 et 14 tend à confier au Fonds agricole le financement et l'exécution des mesures d'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, fixées par la proposition de loi.

De ce fait, il n'est plus nécessaire de créer un fonds d'assainissement pour l'agriculture : dans le nouveau texte de l'article 1^{er}, l'institution de ce Fonds a tout simplement été supprimée.

Les modifications proposées pour l'article 15 n'ont d'autre but que d'adapter le texte adopté par la Commission de l'Agriculture du Sénat, au nouveau texte des articles 2 et 14.

ART. 4.

2. Compléter l'article 4 par la disposition suivante :

« Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixe les limites dans lesquelles est autorisé le concours de l'indemnité de sortie avec une ou plusieurs prestations servies en matière d'emploi et de chômage, en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, en matière de maladies professionnelles et en matière d'accident de travail. »

Justification.

Aux termes des articles 3 et 5 de la proposition de loi, le bénéficiaire de l'indemnité de sortie peut engager ses services comme travailleur dans tous les secteurs de l'économie.

S'il fait usage de cette faculté, la législation et la réglementation en matière de sécurité sociale et en matière d'accidents de travail lui sont entièrement applicables : il sera soumis aux obligations de cotisation, et s'il remplit les conditions requises, il sera admis au bénéfice des allocations et indemnités légales ou réglementaires.

Se pose dès lors la question du concours de l'indemnité de sortie et de ces allocations et indemnités.

bouw en van de Minister van Financiën bepaalt. Die voorwaarden mogen afwijken van de regelen betreffende 's Rijks comptabiliteit.

» *Artikel 15.* — De Minister van Landbouw brengt elk jaar, vóór 31 maart, bij de Wetgevende Kamers verslag uit over de uitvoering van deze wet tijdens het afgelopen kalenderjaar. »

Verantwoording.

Het is geraden het beleid van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw te behandelen en te bepalen in het vooruitzicht van het door de Commissie van de E.G. bij de Ministerraad ingediende voorstel van richtlijn ter bevordering van bedrijfsbeëindiging in de landbouw en aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de landbouwstructuur.

In artikel 10 nu van dat voorstel is gesteld dat het geheel van maatregelen die het bepaalt, een gemeenschappelijke actie vormt in het kader van de landbouwpolitiek van de E.G. De uitvoering en de toepassing door België van die maatregelen, — zoals dat al het geval is voor de andere gemeenschappelijke landbouwacties, — zullen derhalve gedeeltelijk worden gefinancierd door middel van de sommen die de E.G.-commissie aan ons land terugbetaalt.

Het landbouwfonds is belast met de financiering van de gemeenschappelijke landbouwacties die België tot nog toe op zich heeft genomen te voeren, en beschikt hiervoor over een belangrijk gedeelte van de hiervoren bedoelde sommen.

De nieuwe tekst van de artikelen 2 en 14 strekt er toe de financiering en de uitvoering van de in het wetsvoorstel bepaalde maatregelen ter sanering van de landbouw en van de tuinbouw, aan het landbouwfonds op te dragen.

Hierdoor wordt de oprichting van een landbouwsaneringsfonds overbodig : in de nieuwe tekst van artikel 1 wordt de oprichting van een landbouwsaneringsfonds gewoon weggelaten.

De wijzigingen die voor artikel 15 worden voorgesteld, beogen enkel de door de Senaatscommissie voor de Landbouw aangenomen bepaling aan de voorgestelde wijzigingen van artikelen 2 en 14, aan te passen.

ART. 4.

2. Dit artikel met de volgende bepaling aan te vullen :

« De Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaalt de perken binnen welke het cumuleren van de uitredingsvergoeding met één of meer uitkeringen betaald in de sectoren van de arbeidsvoorziening en de werkloosheid, van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, van de beroepsziekten en van de arbeidsongevallen, is toegelaten. »

Verantwoording.

Luidens artikelen 3 en 5 van het wetsvoorstel mag de op het voordeel van de uitredingsvergoeding gerechtigde zijn diensten verhuren als werknemer in alle sectoren van de economie.

Indien hij die mogelijkheid benut, zijn de wetgeving en de reglementering ter zake van de maatschappelijke zekerheid en van de arbeidsongevallen op hem volkomen van toepassing : hij zal er toe gehouden zijn de opgelegde bijdragen te betalen, en zo hij de vereiste voorwaarden vervult, zal hij aanspraak hebben op het voordeel van de wettelijk en reglementair bepaalde uitkeringen en vergoedingen.

Rijst derhalve de vraag van de cumulatie van de uitredingsvergoeding en die uitkeringen en vergoedingen.

Sur le plan social et d'un point de vue de l'équité, un concours limité paraît devoir être admis.

Puisqu'il n'est pas possible de fixer dans la loi, pour toutes les hypothèses, les limites et les proportions dans lesquelles l'indemnité de sortie et les diverses prestations visées peuvent être cumulées, l'amendement se borne à inscrire dans la loi le principe d'un concours limité de cette indemnité et de ces prestations et charge le pouvoir exécutif d'en élaborer l'application.

ART. 5.

3. a) rédiger comme suit la première phrase de l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o :

« 2^o pendant cette même période, le demandeur, *ni son conjoint*, ne peuvent avoir exercé aucune *autre* activité, dont le revenu ... »

b) à l'article 5, alinéa 1^{er}, 3^o, insérer le mot « *indépendante* » entre les mots « toute activité agricole ou horticole » et « et fournir la preuve ».

c) à l'article 5, alinéa 1^{er}, 3^o, remplacer les mots « au cours de l'année agricole précédant la demande », par les mots « pendant les trois années agricoles précédant la demande ».

Justification.

a) Afin d'éviter au maximum les applications abusives de la loi dans le cas où le demandeur ou son conjoint exercent une activité non agricole, il est proposé d'imposer quant à cette activité du conjoint les mêmes limites que celles déjà fixées dans la proposition de loi à l'égard de l'activité accessoire du demandeur.

b) Le but de l'amendement est d'éviter tout doute quant à la portée de la disposition de l'article 5, alinéa 1^{er}, 3^o, en ajoutant au texte de la loi la précision qui est donnée dans le rapport du Sénateur Lagae.

c) Il faut éviter que des arrangements particuliers entre les exploitants bénéficiaires de l'indemnité de sortie ne viennent fausser l'application de la loi proposée. L'amendement tend à modifier une des conditions à l'obtention du bénéfice de l'indemnité de sortie en exigeant que les terres cédées aient été exploitées par le demandeur pendant les trois années agricoles précédant la demande et non seulement pendant la dernière année agricole précédant celle-ci.

ART. 20.

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Article 20. — Le Roi, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, détermine la date d'entrée en vigueur de la présente loi; la loi du 8 avril 1965 créant un Fonds d'assainissement pour l'agriculture, reste en vigueur jusqu'à cette date, sans préjudice de ce qui est dit à l'article 19.

Justification.

Il entre dans l'intention du gouvernement, notamment pour des raisons financières, de synchroniser dans la mesure du possible l'entrée en vigueur des dispositions de la proposition de loi et celle des mesures

Op het sociaal vlak en billijkheidshalve blijkt een beperkte cumulatie te moeten worden aanvaard.

Aangezien het niet mogelijk is, voor alle hypothesen, in de wet te bepalen binnen welke grenzen en in welke verhouding de uittredingsvergoeding en de verscheidene bedoelde uitkeringen mogen worden gecumuleerd, beperkt het amendement er zich toe het principe van een beperkte cumulatie van de zoëven genoemde vergoeding en die uitkeringen in de wet op te nemen en de uitvoerende macht te gelasten de toepassing ervan uit te werken.

ART. 5.

3. a) de eerste volzin van dit artikel 5, eerste lid, 2^o, als volgt te doen luiden :

« 2^o tijdens diezelfde periode mag de aanvrager, *noch zijn echtgenoot*, een *andere* activiteit hebben gehad, waarvan het jaarlijks ... »

b) in artikel 5, eerste lid, 3^o, tussen de woorden « moet elke » en de woorden « landbouw- en tuinbouwactiviteit » het woord « zelfstandige » in te lassen.

c) in artikel 5, eerste lid, 3^o, de woorden « in de loop van het landbouwjaar dat de aanvraag voorafgaat » te vervangen door de woorden « gedurende de drie landbouwjaren die de aanvraag voorafgaan ».

Verantwoording.

a) Ten einde zoveel mogelijk te voorkomen dat de wet op ongewettigde manier wordt toegepast ingeval de aanvrager of zijn echtgenoot een niet-landbouwkundige activiteit uitoefenen, wordt voorgesteld dat wat die activiteit van de echtgenoot betreft dezelfde perken worden opgelegd als die welke reeds in het wetsvoorstel ten aanzien van de nevenactiviteit van de aanvrager zijn bepaald.

b) Het doel van het amendement is elke twijfel omtrent de draagwijdte van de bepaling van artikel 5, eerste lid, 3^o, te vermijden door in de tekst van de wet de nadere omschrijving die in het verslag van senator Lagae wordt gegeven, over te nemen.

c) Er moet worden vermeden dat bijzondere afspraken tussen op het voordeel van de uittredingsvergoeding gerechtigde exploitanten leidt tot een onrechtmatige toepassing van de voorgestelde wet. Het amendement strekt er toe een van de voorwaarden gesteld om het voordeel van de uittredingsvergoeding te kunnen genieten, te wijzigen door te eisen dat de aanvrager de afgestane grond heeft geëxploiteerd gedurende de drie landbouwjaren die de aanvraag voorafgaan en niet enkel gedurende het laatste landbouwjaar dat de aanvraag voorafgaat.

ART. 20.

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 20. — De Koning, op de voordracht van de Minister van Landbouw, bepaalt de dag waarop deze wet in werking treedt; tot die dag blijft de wet van 8 april 1965 houdende instelling van een saneringsfonds voor de landbouw, van kracht, onverminderd hetgeen in artikel 19 is bepaald.

Verantwoording.

Het is de bedoeling van de regering, inzonderheid om financiële redenen, de inwerkingtreding van de bepalingen van het wetsvoorstel zoveel mogelijk te doen samenvallen met het van kracht worden van

fixées dans la proposition de directive précitée : créer la possibilité de ce faire est l'objectif de la première partie du nouveau texte.

Puisque le 1^{er} janvier 1971, date à laquelle la loi du 8 avril 1965 cesse ses effets, n'est plus retenu comme date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi, il faut que la loi du 8 avril 1965 demeure en vigueur jusqu'à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi : c'est l'objet de la deuxième partie du texte proposé.

Le Ministre de l'Agriculture,

Ch. HEGER.

de maatregelen bepaald in het meervermeld voorstel van richtlijn : dat te verwezenlijken is de opzet van het eerste gedeelte van de nieuwe tekst.

Aangezien 1 januari 1971, dag waarop de wet van 8 april 1965 ophoudt van kracht te zijn, niet langer meer wordt weerhouden als datum waarop de nieuwe wet in werking zal treden, is het noodzakelijk dat de wet van 8 april 1965 van kracht blijft totdat de nieuwe wet in werking treedt : dat wordt in het tweede gedeelte van de nieuwe tekst gesteld.

De Minister van Landbouw,

Ch. HEGER.